



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Fecha: 07.05.2014

Código del producto: 741027

Página 1 de 7

#### SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

##### 1.1. Identificador del producto

ADDINOL Gear Oil CLP 10

##### 1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

###### Uso de la sustancia o de la mezcla

Aceite para engranajes.

##### 1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Compañía:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Calle:	Am Haupttor	
Población:	D-06237 Leuna	
Teléfono:	+49 (0) 3461 845-201	Fax: +49 (0) 3461 845-561
Correo elect.:	info@addinol.de	
Persona de contacto:	Application Technology	
Página web:	www.addinol.de	
Departamento responsable:	ADDINOL Application Technology	

**1.4. Teléfono de emergencia:** +49 (0) 3461 845-201 - Este número sólo está disponible durante las horas de oficina.

#### SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

##### 2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

La mezcla esta clasificada como peligrosa según el reglamento (UE) no. 1272/2008 [GHS].

###### Clasificación SGA

Categorías del peligro:

Peligro por aspiración: Tox. asp. 1

Indicaciones de peligro:

Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

##### 2.2. Elementos de la etiqueta

Palabra de advertencia:	Peligro
Pictogramas:	GHS08



###### Indicaciones de peligro

H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

###### Consejos de prudencia

P102	Mantener fuera del alcance de los niños.
P103	Leer la etiqueta antes del uso.
P301+P310	EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.
P331	NO provocar el vómito.
P405	Guardar bajo llave.

##### 2.3. Otros peligros

Vapores de elaboración pueden irritar las vías respiratorias, piel y ojos.  
Producto vertido no dejar que entre en el suelo.



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Fecha: 07.05.2014

Código del producto: 741027

Página 2 de 7

No dejar que llegue el producto al ambiente sin controlar.

### SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

#### 3.2. Mezclas

##### Componentes peligrosos

N.º CE	Nombre químico	Cantidad
N.º CAS	Clasificación	
N.º índice	Clasificación SGA	
N.º REACH		
265-158-7	Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinicBaseoil - unspecified	< 80 %
64742-55-8	Xn - Nocivo R65	
	Asp. Tox. 1; H304	
265-077-7	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified	< 20 %
64741-76-0	Xn - Nocivo R65	
	Asp. Tox. 1; H304	
01-2119486951-26		
224-235-5	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).	< 0,85 %
4259-15-8	Xi - Irritante, N - Peligroso para el medio ambiente R41-51-53	
	Eye Dam. 1, Aquatic Chronic 2; H318 H411	
01-2119493635-27		

El texto completo de las frases R y H se muestra en la sección 16.

##### Consejos adicionales

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentración de PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### SECCIÓN 4: Primeros auxilios

#### 4.1. Descripción de los primeros auxilios

##### Indicaciones generales

Protección propia del primer auxiliante. Cambiar la ropa empapada. No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

##### Si es inhalado

Llevar la persona afectada al aire libre. Colocar la víctima en posición de reposo y mantenerla abrigada. En caso de continuas molestias, acudir a un médico.

##### En caso de contacto con la piel

En caso de contacto con la piel, lávese inmediata- y abundantemente con agua y jabón. Cambiar la ropa empapada. Use skin protection ointment after cleaning. En caso de irritaciones cutáneas, consultar a un dermatólogo.

##### En caso de contacto con los ojos

En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente los ojos abiertos durante 10 o 15 minutos con agua corriente. Consultar a continuación al oculista.

##### Si es tragado

No provocar el vómito. Dar carbón activo para reducir la resorción en el tubo digestivo. Consultar inmediatamente a un médico.



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Fecha: 07.05.2014

Código del producto: 741027

Página 3 de 7

Tener cuidado si la víctima vomita: ¡Riesgo de aspiración!

#### SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

##### 5.1. Medios de extinción

###### Medios de extinción adecuados

Espuma. Polvo extintor. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Agua de rociar.

###### Medios de extinción no apropiados

Chorro completo de agua.

##### 5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

En caso de incendio pueden formarse: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Óxidos nítricos (NO<sub>x</sub>). Hollín.

##### 5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

En caso de incendio: Utilizar un aparato de respiración autónomo.

##### Información adicional

Coordinar las medidas de extinción a los alrededores. Para proteger a personas y para refrigeración de recipientes en la zona de peligro, utilizar chorro de agua a inyección. En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos. Agua prevista para incendios contaminada recoger aparte.

#### SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

##### 6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Gran peligro de patinaje por producto derramado/vertido. Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar. Evitar la producción de niebla aceitosa. Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa.

##### 6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. En caso de escape de gas o infiltrarse en aguas, tierra o canalización informar las autoridades correspondientes. Evitar la extensión superficial ( p.e. encauzando o barreras de aceite).

##### 6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Absorber con una sustancia aglutinante de líquidos ( arena, harina fósil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal ). El material recogido tratar según el párrafo evacuación. Limpiar bien las cosas sucias y el suelo respetando las disposiciones de ambiente.

#### SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

##### 7.1. Precauciones para una manipulación segura

###### Indicaciones para la manipulación segura

Trabajar en zonas bien ventiladas o con una máscara de respiración. Evitar la producción de niebla aceitosa. En tratamiento abierto hay que utilizar los dispositivos con aspiración lokal. Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa.

###### Indicaciones para prevenir incendios y explosiones

Producto caliente produce vapores inflamable.

##### 7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

###### Condiciones necesarias para almacenes y depósitos

Embaje mantener seco y bien cerrado para evitar ensuciedad y absorción de humedad.

###### Indicaciones respecto al almacenamiento conjunto

Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.  
Mantenerse alejado de: Agentes oxidantes.

###### Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento

Protegerse contra: Rallos-UV/ sol.Helada.  
Temperatura de almacenamiento recomendable: 10 - 30°C



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Fecha: 07.05.2014

Código del producto: 741027

Página 4 de 7

## SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual

### 8.1. Parámetros de control

#### Datos adicionales sobre valores límites

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>

STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

### 8.2. Controles de la exposición



#### Controles técnicos apropiados

Procurar que haya suficiente ventilación y una aspiración puntual en puntos críticos.

#### Medidas de higiene

Lavar las manos antes de las pausas y al fin del trabajo. Quitese inmediatamente la ropa manchada o salpicada. Lavar el vestuario contaminado antes de utilizarlo otra vez. Cuando se lo use, no comer, beber, fumar o estornudar.

#### Protección de los ojos/la cara

Gafas de protección herméticas. DIN-/EN-normas: DIN EN 166

#### Protección de las manos

Hay que ponerse guantes de protección examinados: DIN-/EN-normas: DIN EN 374

Tiempo de llevar en caso de contacto permanente: 480 min

Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo).

El espesor del material del aguante: 0.7 mm.

Tiempo de llevar en caso de contacto ocasional ( salpicar): 30 min

Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo).

El espesor del material del aguante: 0.4 mm

Profilaxe de protección de la piel con pomada protectora de piel.

#### Protección cutánea

Úsese indumentaria protectora adecuada. Cambiar la ropa empapada. No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

#### Protección respiratoria

Si no son suficientes o posibles las medidas técnicas aspiratorias y ventilatorias, hay que llevar protección respiratoria.

## SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

### 9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Estado físico:	líquido/a
Color:	amarillo
Olor:	como: aceite mineral.

#### Método de ensayo

#### Cambio de estado



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Fecha: 07.05.2014

Código del producto: 741027

Página 5 de 7

Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:	no determinado
Punto de inflamación:	180 °C DIN ISO 2592
Límite inferior de explosividad:	0,6 % vol.
Límite superior de explosividad:	7,0 % vol.
Temperatura de inflamación:	no determinado
Densidad (a 15 °C):	0,850 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Solubilidad en agua:	prácticamente insoluble
Viscosidad cinemática: (a 40 °C)	10 mm <sup>2</sup> /s DIN 51562

## SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

### 10.4. Condiciones que deben evitarse

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

Ver capítulo 7 No hay que tomar más medidas.

### 10.5. Materiales incompatibles

Reacciones con :Agentes oxidantes, fuerte.

### 10.6. Productos de descomposición peligrosos

En caso de incendio pueden formarse: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>). Oxidos nítricos (NO<sub>x</sub>). Hollín.

## SECCIÓN 11: Información toxicológica

### 11.1. Información sobre los efectos toxicológicos

#### Toxicidad aguda

No hay datos disponibles

Composición no examinada.

N.º CAS	Nombre químico	Vía de exposición	Método	Dosis	Especies	Fuente
64741-76-0	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified	oral	DL50	> 5000 mg/kg	Rata.	
		dérmica	DL50	> 2000 mg/kg	Conejo.	
		inhalatoria (4 h) vapor	CL50	> 5000 mg/l	Conejo.	
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).	oral	DL50	3100 mg/kg	Rata.	
		dérmica	DL50	5000 mg/kg	Conejo.	

#### Irritación y corrosividad

Efecto irritante de los ojos: no irritante.

Efecto de irritación en la piel: Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.

#### Efectos sensibilizantes

Comentario: sin peligro de sensibilización.

#### Efectos graves tras exposición repetida o prolongada

Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.

#### Carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción

No hay datos disponibles



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Fecha: 07.05.2014

Código del producto: 741027

Página 6 de 7

#### Efectos específicos en experimentos con animales

No hay datos disponibles

### SECCIÓN 12: Información ecológica

#### 12.1. Toxicidad

No hay datos disponibles

Composición no examinada.

N.º CAS	Nombre químico					
	Toxicidad acuática	Método	Dosis	[h]   [d]	Especies	Fuente
64741-76-0	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified					
	Toxicidad aguda para los peces	CL50	> 100 mg/l	96 h	Fisch	
	Aguda toxicidad para las algas	CE50r	> = 100 mg/l	72 h	Alge	
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).					
	Toxicidad aguda para los peces	CL50	1 - 10 mg/l	96 h	Carassius auratus (doradilla)	
	Aguda toxicidad para las algas	CE50r	240 mg/l	96 h		

#### 12.2. Persistencia y degradabilidad

No es fácil de desintegración biológica (según criterios de OCDE). No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

#### 12.3. Potencial de bioacumulación

No hay datos disponibles

#### 12.4. Movilidad en el suelo

En consecuencia de su solubilidad reducida se aparta el producto en gran parte en una planta depuradora biológica.

#### 12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

Los componentes de esta preparación no cumplen con los criterios para la clasificación como PBT o vPvB.

#### 12.6. Otros efectos adversos

No hay datos disponibles

#### Indicaciones adicionales

No dejar que llegue el producto al ambiente sin controlar.

### SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

#### 13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

##### Eliminación

Must not be disposed of with domestic refuse. No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

##### Código de identificación de residuo-Desechos de residuos / producto no utilizado

130205 RESIDUOS DE ACEITES Y DE COMBUSTIBLES LÍQUIDOS (excepto los aceites comestibles y los de los capítulos 05, 12 y 19); Residuos de aceites de motor, de transmisión mecánica y lubricantes; Aceites minerales no clorados de motor, de transmisión mecánica y lubricantes Considerado como residuo peligroso.

##### Eliminación de envases contaminados

Embalaje contaminados hay que vacias completamente, y se pueden volver a utilizar tras haber sido limpiados debidamente. Embalajes que no se pueden lavar hay que evacuar. La eliminación se hace



## Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 10

Fecha: 07.05.2014

Código del producto: 741027

Página 7 de 7

según las normas de las autoridades locales.

#### SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

##### Transporte terrestre (ADR/RID)

**14.1. Número ONU:** -

##### Transporte fluvial (ADN)

**14.1. Número ONU:** -

##### Transporte marítimo (IMDG)

**14.1. Número ONU:** -

##### Transporte aéreo (ICAO)

**14.1. Número ONU:** -

##### 14.5. Peligros para el medio ambiente

PELIGROSO PARA EL MEDIO AMBIENTE: no

##### Otras indicaciones aplicables

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

#### SECCIÓN 15: Información reglamentaria

##### 15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

###### Legislación nacional

Clasificación como contaminante acuático (D): 1 - Ligeramente peligroso para el agua

#### SECCIÓN 16: Otra información

##### Texto completo de las frases R usadas en las secciones 2 y 3

- |    |   |
|----|---|
| 41 | Riesgo de lesiones oculares graves.   |
| 51 | Tóxico para los organismos acuáticos.   |
| 53 | Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. |
| 65 | Novico: si se ingiere puede causar daño pulmonar.                             |

##### Texto completo de las indicaciones de peligro usadas en las secciones 2 y 3

- |      |  |
|------|--|
| H304 | Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias. |
| H318 | Provoca lesiones oculares graves.  |
| H411 | Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.           |

##### Indicaciones adicionales

La mezcla esta clasificada como peligrosa según el reglamento (UE) no. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

El destinatario de nuestros productos debe tener en cuenta por su propia responsabilidad las leyes y disposiciones existentes.

*(La información sobre los ingredientes peligrosos se ha tomado de la última ficha de datos de seguridad válida del suministrador respectivo.)*